

5.4 经济学人考研英语|马麦酱末日



April 16th 2022 【Middle East & Africa】

South Africa

Marmageddon

南非

马麦酱末日

There is no end in sight for the **nationwide** Marmite shortage

南非国内马麦酱短缺还没有结束的迹象

【1】I am **distraught** because I am about to finish my last jar,” says Irine Mboweni, a **resident** of Johannesburg and mother of two. “There is no Marmite on the shelves and I do not know what to do.” Amid the many tragedies befalling the world, a shortage of glossy dark goo to spread on bread is surely small beer. But not to the millions of South Africans who, quite **inexplicably**, like the **salty sludge** and are **struggling** to **cope** with the worst Marmite shortage since the end of **apartheid**.

“我就要吃完最后一罐了，真闹心”约翰内斯堡居民、两个孩子的母亲Irine Mboweni说。“货架上没有马麦酱，我不知道该怎么办。”世上发生的许多悲剧中，缺少可以涂在面包上的、光滑的深色粘稠物，无疑是小事一桩。但数百万的南非人却不

中文导读

南非国内马麦酱短缺还没有结束的迹象

1

nationwide /ˈneɪʃ(ə)nwaɪd/ adj. & adv. 全国范围的;全国性的;在全国 A **nationwide** alert went out for three escaped prisoners.全国范围内发布了警报，搜捕三名监狱逃犯。

distraught /dɪˈstrɔ:t/ adj. 忧心如焚的;心神错乱的;几乎发狂的 **distraught with terror**恐怖得发狂

resident /ˈrezɪd(ə)nt/ adj. 定居的;常驻的 n. 居民(旅馆的)住宿者 **Metropolitan residents** are used to fast rhythm.大都市的居民习惯于快节奏。

inexplicably /ɪnˈeksplɪkəbli/ adv. 无法说明地;难以理解地;令人难以理解的是 **Inexplicably, Mary said she loved John**.真是不可思议，玛丽说她爱约翰。

salty /ˈsɔ:lt/ adj. 咸的;含盐的 比较级: saltier, saltiest 名词: saltiness **This bacon is too salty for me**.这块熏咸猪肉我觉得太咸了。

umami /uˈmami/ n. 鲜味;甘味

struggling /ˈstrʌɡl/ v. 奋斗,努力,争取,艰难地行进,吃力地进行,斗争,抗争 **struggle**的现在分词 **The room bore evidence of a struggle**.这房间里有搏斗过的迹象。

cope /kəʊp/ vi. 处理;对付;竞争 n. 长袍 时态: coped, coping, copes 名词: copes **No one can cope with him in English**.在英语方面谁也比不过他。

apartheid /əˈpɑ:θaɪt/ n. 种族隔离 **the policy of apartheid was morally indefensible**.种族隔离政策在道德上无法服人。

2

extract /ɪkˈstrækt/ vt. 摘录;提取;榨取;取出 n. 摘录;榨出物;汁;选粹 **Methods Galangin was extracted with ethanol, degreased with ligarine, and extracted with chloroform**.方法采用乙醇提取，石油醚脱脂，氯仿萃取，上聚酰胺柱得到高良姜素。

yeast /ji:st/ n. 酵母;酵母片;泡沫;引起骚动因素 时态: yeasted, yeasting, yeasts **You mix flour, yeast and water to make bread**.你把面粉、发酵粉和水和在一起就能做面包。

commonly /ˈkɒmənli/ adv. 一般地;通常地;普通地 **Is the respiratory system with phthisical common disease common what is the symptom?**肺结核病常见的呼吸系统常见症状是什么?

thinly /ˈθɪnli/ adv. 稀疏地;薄;瘦;细 **Aunt Rose pinched her thin lips together**.罗斯婶婶将她薄薄的嘴唇抿在了一块。

toast /təʊst/ n. 烤面包;吐司;干杯 vt. 烤;敬酒;使暖和 vi. 烘,烤 **Let's all toast the bride and bridegroom**.让我们为新郎新娘干杯。

这么认为，十分令人费解的是，他们喜欢这种含盐的淤泥状物质，正努力应对自种族隔离制度结束以来最严重的马麦酱短缺。

【2】The love-it-or-loathe-it spread, invented in Britain at the start of the 20th century, is an **extract** of **yeast**. It is most **commonly** eaten spread **thinly** on buttered **toast**, but it can also be used to add a rich, **vegan-friendly umami** flavour to soups, **stews** and **saucers**.

20世纪初，英国人发明了“爱它还是恨它”的（涂抹食品的）酱类，这是一种酵母提取物。这种酱最常抹在黄油吐司上吃，但也可以用来为汤、炖菜和调味汁添加丰富的、素食主义者所喜爱的鲜味。

【3】In South Africa Marmite is **indeed** **thinly** spread. Shoppers first noted shortages at the beginning of the covid-19 **pandemic**, when South Africa banned **alcohol** sales in an attempt to free up **beds** in hospitals that would otherwise be filled with **tipsy** drivers or drunken brawlers. The ban had an **unexpected** **consequence**. With beer sales on ice, South Africa's main breweries sharply reduced their production. With much less lager fermenting in their vats, they were also producing far less brewer's **yeast**, the **beery** by-product that is the main **ingredient** of Marmite.

在南非，马麦酱的分布确实稀少。购物者第一次注意到马麦酱供应短缺是在新冠肺炎疫情之初，当时南非禁止销售酒类，借此试图腾出医院的床位，不然，医院将挤满醉醺醺的司机或醉酒打架者。这项禁令产生了意想不到的后果。因啤酒销量停滞不前，南非主要啤酒厂大幅减产。酒桶里发酵的拉格啤酒

（或贮藏啤酒）少了许多，他们生产的啤酒酵母也少了许多，而这种酵母是啤酒的副产品，是马麦酱的主要成分。

【4】Through the course of the **pandemic**, South

vegan /'vi:g(ə)n/ n. 纯素主义者(既不吃也不用任何动物产品,如蛋、丝绸、皮革) 名词: **veganism** **He was a poet, an anarchist and a vegan.**他是一个诗人、无政府主义者和纯素食主义者。

loathe /ləʊð/ vt. 憎恨,厌恶 极不喜欢 时态: **loathed**, **loathing**, **loathes** 名词: **loather** **Baker loathed going to this red-haired young pup for supplies.**面包师傅不喜欢去这个红头发的自虐的傻小子那里拿原料。

sludge /'slʌdʒ/ n. 烂泥; 泥泞; 泥状雪; 沉淀物; (海上)小浮冰 时态: **sludged**, **sludging**, **sludges** 形容词: **sludgy** **Extracting nonvolatile and semivolatile organic compounds from soils, sludges and waste.**土壤,淤泥和废弃物中萃取非挥发及半挥发有机物。

stews /stju:/ v. 炖; 焦虑 (stew的三单形式) n. 炖汤; 杂烩 (stew的复数) **Corn starch is used as a thickener in stews.**玉米淀粉在炖煮菜肴中被用作增稠剂。

saucers /sɔ:s/ n. 调味酱, 调味汁 (sauce的复数形式) **The secret of this dish is in the sauce.**使这道菜好吃的秘诀在于调味汁

3

indeed /'m'di:d/ adv. 的确,强调肯定的陈述或答复,(用于very和形容词或副词之后,强调叙述、描写等)真正地,其实 **Viewed from the top of Mount Tai, the sunrise was indeed a spectacle.**从泰山顶上看去,日出真是个奇观。

pandemic /pæn'demik/ adj. (疾病)在全国(或世界)流行的 n. (全国或全球性)流行病,瘟疫 **pandemic influenza.**流感

alcohol /'ælkəhɒl/ n. 酒; 酒精; 含酒精的饮料 **Whisky contains a large percentage of alcohol.**威士忌的酒精含量极高。

beds /bedz/ abbr. bedrooms 卧室 **I put some fresh bedding on the bed.**我在床上铺上一些干净的被褥。

unexpected /ʌnɪk'spektɪd/ adj. 想不到的,出乎意料的,始料不及的 **There was a frantic rush to get everything ready for the unexpected inspection from the superiors.**为了准备迎接上级的突然检查,这里出现了疯狂的忙乱。

consequence /'kɒnsɪkw(ə)ns/ n. 结果,后果 重要(性),重大 **Is it of any consequence to you?**对你重要吗?

tipsy /'tɪpsɪ/ adj. 喝醉的; 微醉的 由醉引起的,有醉意的 不稳的,摇摇晃晃的 歪斜的,倾斜的 比较级: **tipsier**, **tipsiest** 副词: **tipsily** 名词: **tipsiness** **The wine has made him a trifle tipsy.**这酒喝得他有点醉意了。

beery /'biəri/ adj. 啤酒的,象啤酒的,啤酒喝醉的 比较级: **beerier**, **beeriest** **The alcohol would be vaporized during the cooking process, so it won't taste too beery!**虽然是用酒煮,但因为酒精在烹调过程中会被蒸发掉,不会有浓烈啤酒味的!

ingredient /'m'gri:diənt/ n. (混合物的)组成部分; 配料 **Whip the ingredients into a smooth paste.**把配料搅拌成均匀的糊状。

4

separate /'sep(ə)rət/ vt. 使分离; 使分居; 使分开 vi. 分开; 分居; 隔开 adj. 分开的; 单独的 n. 抽印本; 分开 **He sold his birds separately to separate buyers.**他把他的鸟儿分别卖给不同的买主。

Africa imposed four **separate alcohol** bans, each one of which **dealt** a blow to Marmite production. Nine months since the **lifting** of the last **prohibition**, production ought to have recovered, allowing shops to **refill** their shelves.

疫情期间，南非先后实施了四次禁酒令，每一次都对马麦酱的生产造成了打击。自上次禁令解除9个月以来，生产应该已经恢复，这样马麦酱又可以重新回到商店货架上。

【5】Yet it has not. When your **correspondent** recently walked the **aisles** of 15 **grocery** stores in Johannesburg, 12 had no Marmite at all. In the three **remaining** shops a total of just seven jars could be found, of which three **appear** to have **escaped** **purchase** by hiding behind jars of Bovril, a beef-based **cousin** of Marmite. The **branch** manager of a large store in eastern Johannesburg says that deliveries still **dribble** in but fly off the shelves in an **instant**.

但事实并非如此。记者最近在约翰内斯堡逛了15家食杂店，发现12家没有马麦酱。在剩下的三家商店里，总共只找到了7罐，其中3罐似乎是因为藏在保卫尔牛肉汁（Bovril）（一种类似马麦酱的牛肉制品）罐的后面而没有被买走。约翰内斯堡东部一家大型商店的分店经理说，货物仍然源源不断地送来，但架上货物会很快被抢购一空。

【6】That the shortage continues is because of another **hiccup** in the supply chain. Pioneer Foods, the local **manufacturer** of Marmite, **reportedly** said that its production has been slowed by a shortage of sodium **carbonate**, which is used in the manufacturing **process**. Muckraking by the Daily Maverick, a local paper better known for **exposing** political **scandals** than for scrutinising sandwiches, found that **intermittent** cuts in the water supply were also

dealt /delt/ v.发牌,非法买卖毒品,贩毒deal的过去分词和过去式 本课程出自公众号：考研英语外刊学习，制作不易，尊重原创，愿诸君上岸！

lifting /lɪft/ v.(被)提起，举起，抬高，吊起,移开,移动,空运lift的现在分词 **The new type of lifting padeye is brought forward and named "cover board lifting padeye".** 提出了盖板式吊点结构设计方案，可以消除传统吊点由于制造原因产生的缺陷。

prohibition /ˌprəʊhɪ'bɪʃ(ə)n/ n. 禁令,禁律 禁酒 **Act Concerning Prohibition of Private Monopolies and Maintenance of Free Trade (1947)(JAPAN)** 禁止私人垄断与维持自由贸易法(1974年)[日]

refill /ri:'fɪl/ vi. 被再注满 vt. 再装满；再充满 n. 替换物；再注满 **She refilled the teapot with boiling water.**她把茶壶又添满了开水。

5

correspondent /kɒrɪ'spɒnd(ə)nt/ n. 通讯员, 记者 通信者 **The European correspondent will headquarter in Paris.** 欧洲记者将她的总部设在巴黎。

aisles /aɪl/ n. 通道；走廊 (aisle的复数) **An aisle ran the length of the house.**过道的长度等于房子的长度。

grocery /'grəʊs(ə)rɪ/ n. 杂货业 杂货店 **Grocery stores sell many foods that have been processed.**食品杂货店出售多种加工食品。

remaining /rɪ'meɪnɪŋ/ adj.剩下的,仍需做的,还需处理的 v.剩余,遗留,仍然是,保持不变,继续存在,仍需去做(或说、处理)remain的现在分词 **I remained immotile until the aarm rang.**庆祝佳节时，各族都是穿著传统服装。

appear /ə'pɪə/ vi. 出,显 产生,出版 link v. 显得,似乎 时态: appeared, appearing, appears **A strange light appeared in the northwest.**束奇异的光线在西北方闪。

escaped /ɪ'skeɪpt/ adj.逃跑了的v.(从监禁或管制中)逃跑,逃走,逃出,(从不愉快或危险处境中)逃脱,摆脱,逃避,避开,避免(不愉快或危险的事物)escape的过去分词和过去式 **A moan escaped the badly wounded soldier.**那个重伤员不禁呻吟了一声。

purchase /'pɜ:tʃɪs/ n. 购买；紧握；起重装置 vt. 购买；赢得 vi. 买东西 **They made the purchase of a car.**他们购置了一辆小汽车。

cousin /'kʌzən/ n. 堂[表]兄弟[姊妹] 远亲, 同辈, 同胞 Cousin库辛 (Victor, 1792-1867, 法国哲学家、教育改革家；折衷主义的创始人) 形容词: cousinly **A first cousin's child is one's first cousin once removed.**亲表兄的子女是隔一辈的表侄(女)

branch /brɑ:n(t)/ vt. 分支；出现分歧 vi. 分支；出现分歧 n. 树枝，分枝；分部；支流 **The Chongqing branch represents the ninth branch of CCCL.**这将成为花旗中国的第九家分行。

dribble /'drɪb(ə)l/ vi. 流口水 vt. & vi. (使液体)滴下或作细流 运球,带球 n. 涓滴,细滴 运球,带球 少量(液体) 时态: dribbled, dribbling, dribbles 名词: dribbler **He wiped a dribble of saliva from his chin.**他擦掉了下巴上的几滴水。

instant /'ɪnst(ə)nt/ n. 片刻,顷刻,刹那 adj. 立即的 即食的,立即可冲食的 **And the bobbies will be along instant.**并且警察就要来了。

6

affecting the country's only Marmite factory.

持续短缺是因为供应链上的另一个小难题。据报道，当地马麦酱生产商先锋食品公司(Pioneer Foods)表示，由于制造工艺中使用的碳酸钠短缺，其生产速度已经放缓。南非当地以揭露政治丑闻而非细查三明治而闻名的报纸《小牛日报》(Daily Maverick)披露，间歇性的供水中断也影响了该国唯一的马麦酱工厂。

【7】Perhaps, though, some good may yet **emerge** from South Africa's forced diet of dry bread. In a country that is often **divided** along lines of race or wealth, all **boundaries** are transcended by love (or **hatred**) of Marmite. "Whether black or white, rich or poor, most South Africans have a jar of Marmite in their **cupboard**," says Mrs Mboweni. Your **correspondent** will neither **confirm** nor deny **snagging** Johannesburg's last seven jars. Suffice it to say that Mrs Mboweni is no longer short of **sludge**.

不过，南非强迫人们吃干面包可能也会带来一些好处。在一个经常按种族或财富划分的国家，所有的界限都被对马麦酱的爱(或恨)所跨越。“不管黑人还是白人，富人还是穷人，大多数南非人的橱柜里都有一罐马麦酱，”Mboweni夫人说。记者既不承认也不否认抢到了约翰内斯堡的最后七罐马麦酱。只要说Mboweni夫人不再缺马麦酱就够了。

今日词汇

entitle [in'taitl]

v. 使享有权利(或符合资格);
给...命名(题名)

考研出现次数: 6

考频: ★

考点回顾

阅读考点真题例句:

[例] Many Americans regard the jury system as a concrete expression of crucial democratic values, including the principles that all citizens who meet minimal qualifications of age and literacy are equally competent to serve on juries; that jurors should be selected randomly from a representative cross section of the community;

hiccup /'hɪkʌp/ n. 嗝, 呃逆 连续地打嗝 暂时性的小问题; 短暂的停顿 时态: hiccupped also hiccupped hiccupping hiccupping hiccupped hiccupped hiccupped **hiccup out sth.** 一边打着嗝一边说

manufacturer /ˌmænʃə'fæktʃ(ə)r(ə)/ n. 制造商, 制造厂 Comerio - The Manufacturer of Schiffli Embroidery Machine. (一家飞梭绣花机生产厂家。)

reportedly /rɪ'pɔ:tɪdli/ adv. 据报道, 据传说 They reported the disappearance of the ship. 他们公布了船舶失踪之事。

process /'prəʊses/ vt. 处理; 加工 n. 过程, 进行; 方法, 步骤; 作用; 程序; 推移 vi. 列队前进 adj. 经过特殊加工(或处理)的 Channel companies welding stainless steel processing various models, ranging from heterotypic edge angle. I-H-plasma processing. 公司焊接加工各种型号不锈钢槽钢, 不等边异型角钢, 工字钢, H型等离子加工等。

exposing /ɪk'spəʊzɪŋ/ v. 暴露, 显露, 露出, 揭露, 揭穿, 使面临, 使遭受(危险或不快) expose 的现在分词 He exposed the plot to the police. 他向警察揭发这个阴谋。

scandals /'skændəl/ n. 丑闻; 耻辱 (scandal的复数) v. (英) 诋毁; 说某人的坏话 (scandal的第三人称单数) The scandal has blemished her shining reputation. 这件丑闻损害了她辉煌的声音。

intermittent /ɪntə'mɪt(ə)nt/ adj. 间歇的; 断断续续的 名词: intermittence 副词: intermittently Did you hear the intermittent sound outside? 你听见外面时断时续的声音了吗?

7

emerge /ɪ'mɜ:dʒ/ vi. 出现; 显出; 暴露 时态: emerged, emerging, emerges The ship emerged from behind the fog. 船从雾里露了出来。

divided /dɪ'vaɪdɪd/ adj. 被分割的, 分裂的, 有分歧的 v. (使) 分开, 分散, 分割, 分成..., 分配, 分享, 分担, 把(时间、精力等)分别用于 divide 的过去分词和过去式 First he divided it in two, and then divided each into four. 他首先把它分成两份, 然后又把每份分成四份。

boundaries /'baʊndrɪz/ n. 边界, 界线 (boundary 的复数形式); 界限 After the war the national boundaries were redrawn. 战后重新划定了国界。

carbonate /'kɑ:bəneɪt/ n. 碳酸盐 vt. 充二氧化碳于 时态: carbonated, carbonating, carbonates 名词: carbonation 名词: carbonator Glaucinite, detrital carbonate skeletal debris, marine fossils, and collophane are commonly present. 海绿石、碳酸盐骨骼碎屑、海相化石和胶磷矿普遍出现。

hatred /'heɪtrɪd/ n. 仇恨, 憎恨, 厌恶 She was full of hatred and bitterness. 她满腔仇恨和辛酸。

cupboard /'kʌbəd/ n. 橱柜 These cupboards are built into the walls. 这些食品橱是嵌在墙里的。

confirm /kən'fɜ:m/ vt. 确认; 批准; 证实; 确定; 使巩固 时态: confirmed, confirming, confirms 名词: confirmability 形容词: confirmable 形容词: confirmatory 名词: confirmer The hotel confirmed our reservations by telegram. 旅馆给我们来电确认所订膳宿不作变动。

snagging /snæg/ v. (在带尖的东西上) 钩住, 挂破, 被钩住, 被挂破, 抓住, 抢先获得 snag 的现在分词 The only snag is, I can't afford it! 唯一的困难是, 我付不起这钱!

that no citizen should be denied the right to serve on a jury on account of race, religion, sex, or national origin; that defendants are entitled to trial by their peers; and that verdicts should represent the conscience of the community and not just the letter of the law. (2010年英语二36题)

[译] 许多美国人将陪审团制度看作关键性民主价值观的具体表现，其中包含的准则有：所有达到法定年龄和文化水平的公民都有同等的机会加入陪审团；应该从有代表性的社会各阶层中随机地遴选陪审员；任何公民，不论种族、宗教信仰、性别或是民族血统，都应享有参与陪审团的权利；被告有权由同辈人审判；裁决应当反映社会良知，而不仅仅是法律条文。

完形考点真题例句：

[例] The Lord Chancellor said introduction of the Human Rights Bill, which makes the European Convention on Human Rights legally binding in Britain, laid down that everybody was entitled to privacy and that public figures could go to court to protect themselves and their families. (2001英语一完形)

[译] 大法官说《人权法案》的引入使《欧洲人权公约》在英国具有了法律约束力。它规定每个人都享有个人隐私权，公众人物可以走上法庭去保护自己和家人的权利。

③写作技巧：

Suffice it to say that Mrs Mboweni is no longer short of sludge.

只要说Mboweni夫人不再缺马麦酱就够了。

生词：**Suffice it to say that**只要说……就够了

e.g.: **Suffice it to say that** the gun was his.

只要说那枝枪是他的就够了。

④背景知识：

英国的果酱大家都爱，那偶尔想吃个咸口的酱咋办呢？别急，委员今天就来给大家介绍一下有着“甲之蜜糖，乙之砒霜”之称的英国“宝藏”食物——Marmite马麦酱。中国小伙伴们这样形容它的味道：“听说是发酵的臭鞋加狐臭”、“像盐放多了的板蓝根”、“浓缩酱油加酸味”、“初尝时有王致和的风韵”、“有点苦不那么咸的酱油膏”、“满口留香一点不臭，发酵的味道”。更有人直接说马麦酱是“颠覆了三观的难吃”！看来马麦酱在中国小伙伴这里获得的差评偏多啊……英国人也是很有自知之明，连马麦酱的经典广告词都是“You either love it or hate it (马麦酱，非爱即恨)”，等于是自觉承认了有一半的人口会讨厌马麦酱，

① 短语：

1.原文：There is no end in sight for the nationwide Marmite shortage.

词典：**in sight**adv. 在

即，在望；看得见；被看到

例句：There is no prospect of compromise **in sight**.

目前还没有和解的希望。

2.原文：But not to the millions of South Africans who, quite inexplicably, like the salty sludge and are struggling to cope with the worst Marmite shortage since the end of apartheid.

词典：**cope with**处理，应付

付

例句：Fit people are better able to **cope with** stress.

健康的人较能应付压力。

3.原文：Through the course of the pandemic, South Africa imposed four separate alcohol bans, each one of which dealt a blow to Marmite production.

词典：**deal a blow**给予打击

击

例句：They thought the arrival of television would **deal a death blow** to mass cinema audiences. 他们认为电视的问世将使观众涌向影院的现象不复存在。

4.原文：Shoppers first noted shortages at the beginning of the covid-19 pandemic, when South Africa banned alcohol sales in an attempt to free up beds in hospitals that would otherwise be filled with tipsy drivers or drunken brawlers.

词典：**in an attempt to**力图、试图、企图

例句：They spread tales about her **in an attempt to** devalue her work.

他们散布关于她的传闻，企图贬低她的工作。

5.原文：Perhaps, though, some good may yet emerge from South Africa's forced diet of dry bread.

词典：**emerge from**自……出现；从……显露出来

例句：The missiles **emerge from** the underbelly of the transport plane. 导弹从运输机的腹部发出。

反之也有另一半的人是深爱马麦酱的。马麦酱是用啤酒酿造过程中最后沉淀堆积的酵母制作而成的。颜色为浓棕色，质地很粘稠，风味独特。主要在英国及新西兰生产，含有丰富的维生素B。吃法的话，最常见的就是把马麦酱直接抹在吐司面包上了。也可以先抹上黄油，再抹一层马麦酱，会更香。在香港、新加坡、马来西亚的华人地区，会用马麦酱给粥调味，或是用来制作马麦鸡。还有小伙伴表示将马麦酱和蜂蜜混合，做马麦排骨很好吃哟！

段落大意：

- 【1】南非人喜爱的马麦酱出现最严重的短缺。
- 【2】简要介绍了马麦酱的由来及食用。
- 【3】南非马麦酱稀少的原因。
- 【4】南非实施的四次禁酒令都对马麦酱的生产造成了打击。
- 【5】约翰内斯堡食杂店中的马麦酱少之又少。
- 【6】供应链上的另一个小难题导致马麦酱持续短缺
- 【7】在南非，对马麦酱的爱(或恨)跨越了所有的界限。

②长难句

1.原文：In the three remaining shops a total of just seven jars could be found, of which three appear to have escaped purchase by hiding behind jars of Bovril, a beef-based cousin of Marmite.

2.分析：本句较长，但仔细分析并不难理解。“In the three remaining shops”是地点状语，“a total of just seven jars”是主语，后面“could be found”含有情态动词和被动语态；“of which three appear to.....”这里理解为“three of seven jars”，意为“七罐中有三罐，或其中有三罐”。

扩展：

在定语从句中作表语的定语时，一般只用of whom和of which。如：

He has three brothers, of whom Li Lei is the youngest one.

它有三兄弟，李蕾是他们中最小的一个。

There are many countries in Asia, of which China is the largest one.

亚洲有很多国家，中国是最大的一个。

3.译文：在剩下的三家商店里，总共只找到了7罐，其中3罐似乎是因为藏在保卫尔牛肉汁（Bovril）（一种类似马麦酱的牛肉制品）罐的后面而没有被买走。